

FLASCH, Kurt, *El pensament filosòfic a l'Edat Mitjana. D'Agustí a Maquiavel*. Traducció de Josep Batalla, Santa Coloma de Queralt, Obrador Edèndum, 2006, pp. 691.

Salvo alguna meritoria excepción, el lector en catalán apenas disponía de manuales de filosofía medieval. Tenía que recurrir a las historias de la filosofía medieval publicadas en castellano o en otros idiomas. La fortuna ha hecho coincidir en el tiempo la publicación de las magníficas traducciones de los manuales que reseñamos a continuación de Kurt Flasch y de A. De Libera (ver *infra*).

El texto original de Kurt Flasch, *Das philosophische Denken im Mittelalter*, fue publicado por primera vez en el año 1986, y reeditado, con correcciones y actualizaciones, en el 2000. Obviamente el editor y traductor, Josep Batalla, ha realizado su labor a partir de la segunda edición. Que sepamos, nunca antes se había traducido —inexplicablemente— la obra de K. Flasch a ninguna otra lengua. Bienvenida sea, pues, esta traducción.

En el prólogo (pp. 11-12), K. Flasch ya deja claro que no se trata de una historia exhaustiva y completa. Pretende ser más bien un libro de lectura. El autor no renuncia a plantear problemas metodológicos o hermenéuticos, pero la redacción es ciertamente fluida e interesante. Contra cierta moda que quiere ver en la Edad Media un tiempo idílico, el autor caracteriza este período como una «época de grandes conflictos» (p. 12).

En la introducción (pp. 17-28), K. Flasch expone los principios metodológicos que han guiado la elaboración del libro. Destacaríamos los siguientes: a) Flasch entiende por filosofía de la Edad Media «el esfuerzo con que algunos individuos y grupos enteros de personas intentaron orientarse en la vida mediante el pensamiento» (p. 17). El contexto en el que surgen las ideas filosóficas ayuda en consecuencia a comprenderlas; b) Flasch no está de acuerdo con aquellas concepciones de la filosofía medieval que presuponen un aislamiento de los problemas filosóficos; c) La conciencia de que los referentes filosóficos pertenecen al presente del historiador de la filosofía medieval facilita una mejor comprensión de su objeto de estudio; d) El concepto «Edad Media» es convencional, se trata de una invención de un humanista no carente de polémica. Y como tal tiene una connotación determinada. Presupone ya la distancia histórica que permite captar los elementos comunes de una época que de por sí es enormemente variada y heterogénea; e) El historiador de la filosofía medieval debe estudiar muchos teólogos cristianos, árabes y judíos, pero su tarea consistirá en analizar cómo han argumentado su fe; f) K. Flasch se propone estudiar especialmente los juicios de valor perceptibles en las teorías medievales.

El libro se divide en tres partes. En la primera (pp. 29-115), el autor expone los fundamentos de la filosofía medieval, es decir, la filosofía de los autores más representativos de la patrística: Agustín, Boecio, pseudo Dionisio Areopagita. La segunda parte (pp. 115-560), que lleva por título «fases evolutivas del pensamiento medieval», expone los principales autores desde el inicio de la Edad Media hasta el siglo XV incluido. Esta parte se subdivide en siete secciones: a) «nuevos condicionamientos» (pp. 117-145), b) «la reforma carolingia» (pp. 147-167), c) «el siglo XI» (pp. 169-184), d) «el siglo XII» (pp. 185-263), e) «el siglo XIII» (pp. 265-372). Destacamos que esta sección incluye un capítulo dedicado al «reto islámico» (pp. 281-306) y otro al «estímulo judío» (pp. 306-313); e) «el siglo XIV» (pp. 373-502), con un capítulo sobre «Ramon Llull» (pp. 389-402); f) «el siglo XV» (pp. 402-416). La tercera parte, «la época moderna», trata de los autores de la primera mitad del siglo XVI (pp. 563-596). En el epílogo (pp. 597-600), escrito para la segunda edición en alemán, K. Flasch da respuesta a las observaciones que le plantearon algunos críticos.

El libro se completa con una cronología (pp. 601-613), una útil bibliografía puesta al día por el editor teniendo especialmente en cuenta textos de autores medievales traducidos al catalán (pp. 613-683) y el índice onomástico (pp. 685-691).

Se trata pues de una historia de la filosofía bien escrita y traducida. Sin duda resultará útil a profesores, estudiantes y estudiosos del pensamiento medieval. Felicitamos al traductor y editor, Josep Batalla, que es además el director de la editorial Obrador Edèndum, por este libro.

JAUME MENSA I VALLS

LIBERA, Alain de, *La filosofía medieval*. Traducció de Guillem Calaforra (Educació. Materials, 93), València, Universitat de València, 2006, pp. 458.

*La filosofía medieval* de Alain de Libera es ya un clásico. El libro fue publicado en 1993 y reeditado el 2004.